

接駁線  
MATCH LINE

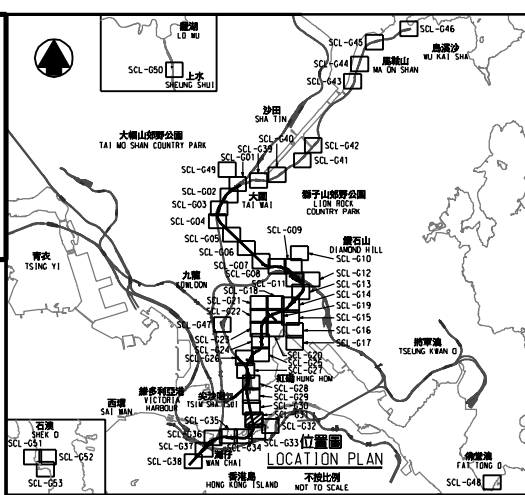
延續部分參閱圖號 SCL-G30  
FOR CONTINUATION  
SEE DRAWING NO. SCL-G30

現有的政府繫泊浮泡第A35號  
將會遷移  
EXISTING GOVERNMENT MOORING  
BUOY A35 TO BE RELOCATED

### 說明 NOTES

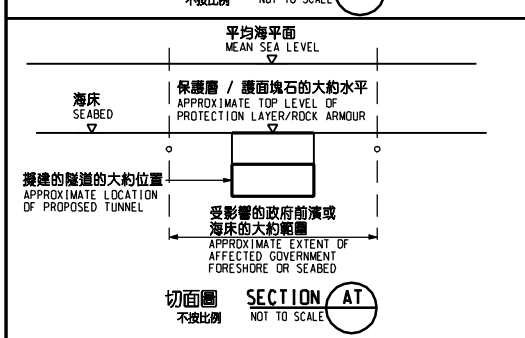
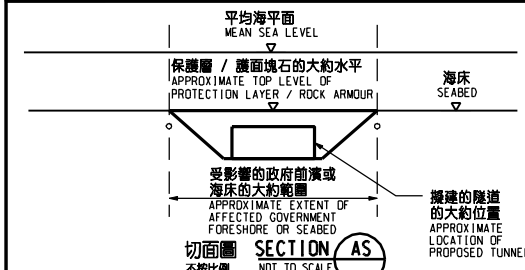
此圖根據第 SCL-G31 號圖則制訂，分別以黃色及綠色標明在維多利亞港範圍內的政府前濱及海床及其上進行填海工程以及其他工程。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G31 AND IS INTENDED TO SHOW THE RECLAMATION OF AND OTHER WORKS OVER AND UPON THE GOVERNMENT FORESHORE AND SEA-BED IN THE VICTORIA HARBOUR (HIGHLIGHTED IN YELLOW AND GREEN RESPECTIVELY).



### 圖例 LEGEND

- 方案界線  
BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的車站及其他鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站/車站入口/過風大樓/通風井/其他鐵路設施或永久建築物  
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施  
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 鑽探用鑽孔或抽管或鑽探的鐵路設施或隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/WINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 鑽探用明挖法填築的鐵路設施或隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地鐵設施的臨時施工區  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海床設置臨時地盤的臨時施工區(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA-BED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋/扶手電梯/升降機/樓梯  
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道  
PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海床採用明挖法填築的鐵路設施或隧道(可能在其上進行臨時填海工程(為形成臨時土地)或其他工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA-BED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海床採用沉管法填築的鐵路設施或隧道(包括保護層/護面塊石)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA-BED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建於保護結構的鐵路設施/隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建供沙田至中環線及另一項正在策劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下)/車站/車站大堂/車站入口/過風大樓/通風井/其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」)設施的項目(包括在另一項鐵路項目方案內)  
PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT.
- 受影響的政府前濱或海床的大約範圍  
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEA-BED



### 一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表  
TABLE OF AMENDMENTS

| 修訂<br>REV | 日期<br>DATE | 繪製<br>BY | 校對<br>SUB | 批准<br>APP | 說明<br>DESCRIPTION |
|-----------|------------|----------|-----------|-----------|-------------------|
|           |            |          |           |           |                   |

SIGNED  
 簽發日期 APPROVED FOR ISSUE: 7/01/2016  
 簽發人 CHOU WING PING, FRANKIE  
 總工程師/鐵路拓展(1-2) CHIEF ENGINEER/RAILWAY DEVELOPMENT (1-2) HIGHWAYS DEPARTMENT

圖則名稱 DRAWING TITLE  
**鐵路條例(第519章)  
 沙田至中環線**  
 在維多利亞港範圍內的政府前濱及海床及其上進行填海工程以及其他工程  
 RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
 SHATIN TO CENTRAL LINK  
 RECLAMATION OF AND OTHER WORKS OVER AND UPON THE GOVERNMENT FORESHORE AND SEA-BED IN THE VICTORIA HARBOUR

圖號 DRAWING NO. SCL-G31/0051/1  
 比例 SCALE 1:1000 (A1)  
 或如顯示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府  
 THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
 SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION  
 路政署  
 HIGHWAYS DEPARTMENT  
 鐵路拓展處  
 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

維多利亞港  
VICTORIA HARBOUR

維多利亞港  
VICTORIA HARBOUR

在工程進行中部分現有防波堤將會拆卸及在完工後復修  
 SECTION OF EXISTING BREAKWATER TO BE DEMOLISHED DURING CONSTRUCTION AND REINSTATED AFTER CONSTRUCTION

PLOT DRW: E:\lib\p18\18.v8.pr\inter.pht  
 PRINTED BY: wilsonw 07/01/2016 16:32:32  
 FILENAME: x:\p18\sd\18\food closure\rev\web\scl-g31-0051-1.dgn

